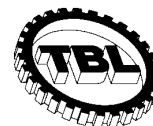




# ALLMINNELIGE KONTRAKTSBETINGELSER FOR REPARASJONSARBEIDER PÅ SKIP OG OFFSHOREFARTØYER VED NORSKE VERKSTEDER.



av 2. desember 1985 (Revidert 1997)

Utarbeidet av Norges Rederiforbund og Skips- og Offshoreverftenes Landsforening (nå TBL-Skip)

## §1.

### *Arbeidets omfang og utførelse.*

1. Arbeidet omfatter bare det som er skriftlig spesifisert. En ordre er ikke bindende før den er bekreftet skriftlig. Dette gjelder også endrings- eller tilleggsarbeider.
2. Bestilleren kan forlange utført endrings- eller tilleggsarbeider så sant dette ikke i urimelig grad innvirker på verkstedets øvrige arbeidsprogram.
3. Arbeidet skal tilfredsstillende fordringer fastsatt av offentlige myndighet og/eller klassifikasjonsselskap vedtatt med virkning for skipet på det tidspunkt kontrakten inngås. Vedtas etter kontraktsinngåelsestidspunktet endringer i fordringene til klassen og/eller offentlig myndighet, skal verkstedet snarest mulig varsle bestilleren herom, og være forpliktet med mindre annet avtales til å utføre de påkrevde endringer mot justering av priser og leveringstid som bestemt i §2,6.ledd og §6, 2.ledd.
4. Arbeidet utføres i samsvar med god norsk skips- og/eller offshore-reparasjonspraksis. Verkstedet forplikter seg til å utføre arbeidet fagmessig og av gode materialer. Verkstedet er dog forpliktet til i rimelig utstrekning å ta hensyn til bestillerens ønsker hva angår materialer og utførelse så fremt de ligger innenfor rammen av de avtalte arbeider. Bestillerens ønsker med hensyn til materialer og utførelse medfører ingen endring i verkstedets forpliktelse etter denne kontrakt.
5. I tilfelle av uoverensstemmelse mellom kontrakten og de til denne hørende spesifikasjoner eller tegninger, gjelder det som er fastsatt i kontrakten. Ved uoverensstemmelse mellom spesifikasjon og tegning er spesifikasjonen avgjørende.
6. Tegninger, illustrasjoner eller fotografier tjener til anskueliggjørelse og er ikke i detalj bindende for utførelsen, med mindre de ved uttrykkelig henvisning er inkludert i avtalen. Mål, vekt- og volumoppgaver er å betrakte som omtrentlige, med mindre annet uttrykkelig er avtalt eller klart forutsatt.
7. Tegninger, illustrasjoner, samt mål, vekt- og volumoppgaver vedrørende skipet som bestilleren gjør tilgjengelig for verkstedet er å betrakte som garantert korrekte dersom verkstedet varsler bestilleren om at opplysningene vil bli lagt til grunn ved reparasjonen eller bestilleren klart må forstå at verkstedet vil legge dem til grunn, og bestilleren ikke uten ugrunnet opphold tar forbehold.
8. Hvis forutsatte materialer ikke kan skaffes til rett tid (materalforsinkelser), er begge parter berettiget til å forlange foretatt de nødvendige forandringer av spesifikasjonene etter nærmere avtale. Skyldes materalforsinkelsen ikke force majeure begivenheter og er det avtalt en bestemt leveringstid og/eller fast pris, skal disse gjelde uendret, dog slik at bestilleren godskrives eventuelt innspart tid og besparelser. Skyldes materalforsinkelsen force majeure begivenheter, skal leveringstiden og prisen justeres som bestemt i §2,6.ledd og §6,2.ledd, dog slik at bestilleren skal ha rett til å avbestille denne delen av arbeidet mot å holde verkstedet skadesløs for direkte utgifter som dette har pådratt seg i forbindelse med planleggingen og/eller utførelsen av denne delen av arbeidet.
9. I tillegg til skipets besetning har bestilleren rett til å ha tilsynsmenn ved verkstedet for i reparasjonsperioden å føre tilsyn med arbeidets utførelse. Tilsynsmenn skal innenfor normal arbeidstid gis adgang

til alle steder hvor arbeidet med skipet pågår, og hvor materialer og utstyr er lagret. Utenfor arbeidstiden skal verkstedet ikke nekte tilsynsmenn adgang uten rimelig grunn. I avtaler med underleverandører og underentreprenører skal verkstedet på bestillerens anmodning søke å sikre bestilleren rett til å la sine tilsynsmenn føre tilsyn med arbeidets utførelse i samme utstrekning som ved verkstedet.

10. For de funksjonsprøver som eventuelt foretas under reparasjonen ved kai eller i verksted (jfr.§8), skal verkstedet gi tilsynsmennene, samt kontrollerende myndigheter og klassifikasjonsselskaper, rimelig varsel.
11. Tilsyn som omhandlet i denne paragraf medfører ingen endring i verkstedets forpliktelser etter kontrakt.

## §2.

### *Leveringstid.*

1. Hvis ikke en bestemt leveringstid er avtalt, utføres arbeidet i den normale arbeidstid uten overtidsarbeid og så raskt som mulig under hensyntagen til andre forpliktelser som verkstedet hadde påtatt seg ved kontraktens inngåelse (se forøvrig §3). Med mindre annet er avtalt og under forutsetning av at skipet ankommer verkstedet til forutsett tid, skal arbeidet påbegynnes straks skipet ankommer til verkstedet.
2. Hvis en bestemt leveringstid er avtalt, kan verkstedet betinge seg en bestemt dato forut for skipets ankomst innen hvilken partene skal være enige om arbeidets omfang og utførelse. Er enighet ikke oppnådd innen den dato, kan verkstedet med 2 arbeidsdagers skriftlig varsel til bestilleren underrette denne om at manglende enighet om arbeidets omfang og utførelse medfører rett til utsettelse av leveringstiden med så mange arbeidsdager som denne 2 dagersfristen oversittes.
3. Både hvor en bestemt leveringstid er avtalt og hvor slik ikke er avtalt, gjelder bestemmelsene i de følgende ledd med mindre annet er sagt.
4. Hvis verkstedet ved kontraktsinngåelsen har betinget seg forskuddsbetaling forut for skipets ankomst, og betaling ikke skjer innen betalingsfristens utløp, kan verkstedet etter at det gis skriftlig varsel til bestilleren, kreve utsettelse av leveringstiden med så mange arbeidsdager som for sen betaling forsinkes arbeidet.
5. Hvis påbegynnelsen eller utførelsen av arbeidet forsinkes fordi bestilleren ikke har foretatt det som fra hans side er nødvendig for at verkstedet skal påbegynne eller utføre arbeidet, utskyttes leveringstiden tilsvarende. Oppfyller ikke bestilleren under arbeidets utførelse sine kontraktsmessige forpliktelser, har verkstedet ved manglende betaling straks og for øvrig 5 arbeidsdager etter at skriftlig varsel er gitt, rett til å stanse arbeidet inntil forpliktelsene er oppfylt. Leveringstiden forlenges i så fall tilsvarende. Bestilleren må betale alle fordyrelser som oppstår som følge av at bestilleren under arbeidets utførelse ikke oppfyller sine kontraktsmessige forpliktelser etter at bestilleren har fått varsel om forholdet.
6. Hvis partene under arbeidets gang avtaler endringer eller tilleggsarbeider, justeres leveringstiden med så meget tid som er nødvendig eller som kan innspares ved forberedelse og utførelse av disse arbeidene. Dersom en bestemt leveringstid er avtalt, kan bestilleren kreve at verkstedet skriftlig tilbyr en ny bindende leveringstid.

7. Avtalt leveringstid gjelder med vanlig forbehold om force majeure. Det ansees som force majeure hvis leveringen etter kontraktens inngåelse hindres eller utsettes på grunn av ekstraordinære forhold eller begivenheter som verkstedet ikke med rimelighet kunne ha regnet med ved kontraktinngåelsen, f.eks. av slik upåregnelige begivenheter i eller utenfor Norge som krig eller krigslignende tilstand, mobilisering, inn- eller utførselsforbud, lov- eller tariffbestemt forkortelse av arbeidstiden, streik, lock-out, naturkatastrofer, brann eller andre ekstraordinære begivenheter som verkstedet ikke har kontroll over. Det samme gjelder hvis leveringen hindres eller forsinkes på grunn av forsinkede leveranser av større deler, eller vesentlige ytelser fra underleverandører såfremt årsaken til forsinkelsen ville være force majeure etter denne paragraf, hvis den hadde rammet verkstedet eller den skyldes forhold hos underleverandøren som verkstedet ikke har hatt kontroll over, slik som konkurs, akkord eller andre betalingsvansker. Denne bestemmelsen påvirker ikke verkstedets plikt til å vise aktsomhet ved valg av underleverandører for med rimelig margin å unngå forsinkelser.
8. I force majeure-tilfelle kan verkstedet kreve leveringstiden forlengnet med så mange arbeidsdager som verkstedet påviser at leveringen er blitt forsinket på grunn av vedkommende omstendighet. Dette gjelder også om force-majeure-forholdet først inntreffer etter at den avtalte leveringstid er overskredet. Verkstedet plikter å gjøre sitt ytterste for å unngå eller begrense forsinkelsen.
9. Ved force majeure som vare utover....døgn, har bestilleren dersom denne bestemmelsen er utfylt, rett til å ta ut skipet fra verkstedet og forsinkelsen ansees da som vesentlig, jfr. §12, 3 ledd.
10. Inntreffer det omstendigheter herunder endrings- eller tilleggsarbeider som etter verkstedets mening vil medføre at leveringen blir forsinket, plikter verkstedet å varsle bestilleren snarest mulig og senest innen 3 arbeidsdager etter at det ble kjent med forholdet. Såvidt mulig skal det også angi forsinkelsens sannsynlige varighet. Såfremt skriftlig varsel ikke gis innen ovennevnte frist, kan utsettelse av leveringstiden ikke senere kreves, medmindre forsinkelsen skyldes bestillerens forhold.
11. Hvis folk i bestillerens tjeneste assisterer med utførelsen av arbeidet, er verkstedet ikke ansvarlig for forsinkelser i den utstrekning forsinkelsen skyldes disse folks forhold.

### §3

#### *Dokksetting*

1. Avtale om dokksetting gjelder med forbehold om at dokken ikke i mellomtiden er blitt opptatt ved annen nødvendig dokksetting som ikke verkstedet med rimelighet kunne ha regnet med ved kontraktinngåelsen eller som ikke skyldes senere avtaler.
2. Verkstedet er dog berettiget til å gi nødstedte havarister fortrinnsrett ved dokksetting. Dersom forsinkelse med dokksetting vil inntreffe, plikter verkstedet å varsle bestilleren om dette forhold så snart det blir kjent. Disse bestemmelser gjelder tilsvarende for slippsetting.

### §4

#### *Arbeidere.*

1. Bortsett fra skipets besetning og rederiets faste reisereparatører, er det ikke adgang for bestilleren til å anvende andre arbeidere enn dem som verkstedet har ansatt eller godkjent til reparasjonsarbeider, rustbanking, maling o.l. Medmindre det vil være til hinder for eller vil forsinke verkstedets arbeid, har bestilleren likevel rett til å anvende andre arbeidere og spesialister til reparasjons- og servicearbeider, såfremt verkstedets ansatte ikke har den nødvendige kompetanse til å utføre arbeidet.
2. Bestilleren kan dog ikke kreve dokk- eller slippsetting for å få utført slike arbeider.

### §5

#### *Gammelt materiale*

I den utstrekning bestilleren på forhånd skriftlig meddeler verkstedet at han ønsker å beholde materiale som utrangetes under reparasjon, skal verkstedet ta vare på det for bestillerens regning og risiko. Når materialer er fjernet fra skipet, kan bestilleren ellers bare kreve materialet i den utstrekning det er i behold hos verkstedet.

### § 6

#### *Pris*

1. Hvis det ikke er avtalt en bestemt pris for arbeidet, betales dette som regningsarbeide etter verkstedets vanlige praksis.
2. Er det avtalt en bestemt pris for arbeidet, beregnes arbeidet som ikke er medtatt i spesifikasjonen, etter verkstedets vanlige regler for regningsarbeider hvis ikke annet er avtalt. Verkstedet skal før slike tilleggsarbeider igangsettes, skriftlig varsle om at disse betinger et tillegg i pris. Gis ikke slikt varsel, forblir prisen uendret. Samtidig med at slikt varsel gis, skal verkstedet gi et prisoverslag og - om bestilleren forlanger det - et bindende skriftlig pristilbud. Medfører avtalte endringer reduksjon av arbeidet, skal bestilleren godskrives en tilsvarende del av den avtalte pris.
3. Hvis utlegg til leveranser og arbeid som verkstedet har til underleverandører eller underentreprenører ikke er inkludert i en fast pris overfor bestiller, kan utlegg til slike leveranser eller arbeid belastes bestilleren med et prosentuekt tillegg i samsvar med det som måtte være særskilt avtalt mellom partene eller fremgå av verkstedets øvrige leveringsbetingelser til bestiller. Tillegget beregnes av det beløp verkstedet betaler for eksterne leveranser og arbeid.

### §7

#### *Betaling*

1. Medmindre annet er avtalt, kan verkstedet under arbeidets gang hver 14. dag forlange innbetalt a konto beløp til dekning av inntil 75 % av verkstedets utlegg til arbeidslønn, benyttede materialer, driftstillegg, dokk- og maskinleie og fortjenestetillegg for det til enhver tid utførte arbeide. I tillegg kan verkstedet kreve slik a konto betaling for innkjøpte materialer i den utstrekning de er forskuddsbetalt til underleverandører og verkstedet stiller betryggende bankgaranti for a konto innbetalingen. For så vidt gjelder 75 % av prisen for de innkjøpte materialer skal bankgarantien frigis av bestilleren på verkstedets forlangende senest 14 dager etter at materialene er benyttet ved reparasjonen.
2. Bestilleren plikter å betale slike a konto beløp innen 1 uke etter at han har mottatt regningen, medmindre verkstedet innen samme frist har mottatt begrunnet skriftlig innvending mot a konto regningen. Bestillerens betaling av a kontobeløp er ikke å anse som godkjenning av a konto regningen.
3. Restbeløpet forfaller til betaling ved leveringen hvis ikke annet er avtalt skriftlig. Forfall finner ikke under noen omstendighet sted før endelig sluttregning er mottatt av bestilleren.
4. Verkstedet har rett til å holde skipet tilbake til fullt oppgjør er foretatt i henhold til de avtalte betalingsbetingelser.
5. Hvis verkstedet ikke kan fremlegge endelig sluttregning ved levering, kan bestilleren kreve at skipet utleveres mot å stille bankgaranti eller annen betryggende sikkerhet for verkstedets sannsynlige resttilgodehavende. I så fall har verkstedet plikt til å sende bestilleren endelig regning innen 30 dager etter skipets avgang fra verkstedet, ellers bortfaller retten til sikkerhet.
6. Oppstår det tvist om betalingens størrelse før skipets levering, derunder om motregningsrett for bestilleren, har denne mot å erlegge hele det beløp som verkstedet forlanger, rett til å kreve bankgaranti

eller annen betryggende sikkerhet for det omtvistede beløp. Verkstedet kan i så fall ikke nekte å utlevere skipet. Hvis verkstedet ikke ønsker å stille sikkerhet for den omtvistede del av regningen, har bestilleren rett til å få skipet utlevert mot å betale det beløp som ikke er omtvistet, og stille bankgaranti eller annen betryggende sikkerhet for den omtvistede del av regningen.

7. Når en part har stillet sikkerhet, bortfaller sikkerheten hvis den annen part ikke har anlagt sak i samsvar med §16 senest 3 måneder etter garantistillelsen. Omkostningene ved sikkerhetsstillelsen fordeles forholdsmessig på partene etter utfallet av tvisten.
8. Hvis betaling ikke skjer på forfallsdagen, skal bestilleren betale renter fra forfall og til betaling skjer i henhold til «Lov om renter ved forsinket betaling m.m.» (lov av 17.12.1976)§3.
9. Hvis verkstedet etter forfall har gitt bestilleren skriftlig varsel og bestilleren ikke innen 30 dager deretter har betalt, kan verkstedet heve kontrakten, og så sant vilkårene for dette foreligger, kreve erstatning for voldte tap.

#### §8

##### *Prøver.*

Både bestilleren og verkstedet har rett til å foreta de prøver som de finner nødvendig for å avgjøre om leveransen er kontraktsmessig. Verkstedet kan la sine egne arbeidere eller funksjonærer skjøtte skipets maskineri under prøver ved kai eller under gange. Hvis ikke annet er avtalt, kan verkstedet forlange at skipets ombordværende besetning uten utgift for verkstedet skjøtter skipets maskiner etc. under prøvene, og/eller at ombordværende brensel, olje o.l. anvendes ved disse prøver. Verkstedets representanter har rett til i god tid før og etter prøvene å foreta alle de undersøkelser, målinger eller observasjoner ombord som verkstedet anser nødvendig for en tilfredsstillende utførelse og kontroll av prøvene.

#### §9

##### *Tegninger, vekt oppgaver og patent.*

1. Verkstedet har eiendomsretten til tegninger, støpmodeller, vekt-, volum- eller omkostningsoppgaver o.l. som det har utarbeidet eller anskaffet. Bestilleren må alltid kunne bruke disse ved senere arbeider på skipet eller søsterskip. Mot å betale utgiftene til mangfoldiggjørelse, kan bestilleren av verkstedet kreve kopier av materialet. Verkstedet må ikke gjøre bestillerens tegninger, modeller etc. tilgjengelige for tredjemann uten samtykke av bestilleren.
2. Verkstedet skal i ethvert henseende holde bestilleren skadeløs for krav og utgifter av enhver art, som blir gjort gjeldende av utenforstående overfor bestilleren i anledning av krenkelse av patentrettigheter i forbindelse med verkstedets arbeid på skipet. Hvis utenforstående reiser krav overfor bestilleren i anledning av krenkelse av patentrettigheter i forbindelse med verkstedets arbeid på skipet, skal bestilleren varsle verkstedet om dette, og verkstedet skal ha anledning til å overtta imøtegåelsen av og forsvaret mot slikt krav eller på annen måte gis anledning til å beskytte seg mot inngrepskravet. I tilfelle av arrest i anledning av et slikt krav, skal verkstedet på forlangende stille nødvendig sikkerhet for å få frigitt bestillers eiendeler. Det ovennevnte gjelder ikke hvor kravet mot bestilleren eller skipet grunner seg på krenkelse av patentrettigheter vedrørende deler og/eller konstruksjon som er levert til skipet av bestilleren selv.

#### §10

##### *Ansvar for skadeforvoldelse.*

Verkstedets rettslige ansvar for skade eller tap som måtte ramme skipet, dets tilbehør og utstyr eller andre gjenstander som eies eller disponeres av bestilleren, er begrenset til NOK..... Er det ikke utfyllt noe beløp, er verkstedets ansvar begrenset til NOK 25 mill. Det ansvar som følger av §§11 og 12 kommer i tillegg til dette beløpet. Verkstedet svarer bare for eventuelt tidsstap som følge av slik beskadigelse av skipet i den utstrekning dette følger av §12.

#### §11

##### *Ansvar for mangler.*

1. Viser det seg etter levering at de anvendte materialer eller det utførte arbeide ikke er kontraktsmessig eller at det er andre mangler ved arbeidet og bestilleren har reklamert i rett tid, jfr. 14, skal verkstedet uten godtgjørelse utbedre mangelen. Dersom Addendum 1, klausul(er)..... er vedtatt av partene som en del av kontrakten, skal verkstedets ansvar (utbedringsplikt) for konstruksjonsmangler være begrenset som der fastsatt.
2. Bestillerens, klassens og/eller offentlige myndigheters godkjenning av tegninger, spesifikasjoner etc. fritar ikke verkstedet for ansvar etter denne paragraf. Dette gjelder også der bestilleren helt eller delvis har levert tegninger, spesifikasjoner etc.
3. Bestilleren må stille skipet, eller hvis det er tilstrekkelig, den delen som skal utbedres til disposisjon for verkstedet i den tid som er nødvendig til utførelse av utbedringen.
4. Hvis mangelen har medført skade på skipet eller deler av dette, er utbedringsplikten begrenset til reparasjon eller fornyelse av den eller de skipsdeler som er blitt beskadiget som en direkte og umiddelbar følge av mangelen.
5. For utbedringsarbeidet gjelder de samme kontraktsbestemmelser som for det opprinnelige arbeidet. Bestilleren har rett til å la utbedringsarbeidet utføres ved annet verksted hvis det vil virke urimelig å føre skipet til verkstedet. Verkstedets erstatningsansvar for feil og mangler er i alle tilfelle begrenset til prisen for slikt utbedringsarbeid ved norske verksteder.
6. Verkstedets ansvar for gjennomføring av utredningsarbeid etter denne paragraf, herunder eventuelt ansvar for mislykket utbedringsforsøk, skal i alle tilfelle være begrenset til NOK..... Dersom denne bestemmelsen ikke er utfyllt er verkstedets eventuelle ansvar for bestillerens tidsstap under utbedring eller utbedringsforsøk, pluss eventuelt ansvar etter §12, begrenset oppad til høyst det beløp som fremkommer ved å beregne 360 dagers konvensjonalbot etter §12, 1. ledd, 1. punktum. Verkstedet hefter dog uten begrensning for annet erstatningsmessig tap, dersom denne bestemmelsen ikke er utfyllt.
7. Ut over det her nevnte kan ikke noe krav gjøres gjeldende mot verkstedet på grunn av en levering som ikke er kontraktsmessig.
8. Verkstedet plikter på bestillers forlangende å gi transport til bestilleren på sitt mulige krav mot underleverandør for feil eller mangler ved reparasjonsarbeidet på skipet. I den utstrekning bestilleren mottar erstatning eller utbedring direkte fra verkstedets underleverandører, fritas verkstedet for sin utbedringsplikt.

#### §12

##### *Ansvar for forsinkelse og heving.*

1. Hvis det skriftlig er avtalt bestemt leveringstid eller -dag, betaler verkstedet i tilfelle av overskridelse, en konvensjonalbot på 1/12 % av kontraktsbeløpet og minst NOK..... hver av de første 60 dagene og deretter 1/12 % av kontraktsbeløpet og minst NOK..... for hver av de påfølgende dagene leveringstiden overskrides, medmindre partene bestemmer annerledes. Skyldes forsinkelsen forhold som verkstedet er uten ansvar for, jfr. §2, betales ingen konvensjonalbot. Partene kan ved særlig skriftlig avtale bestemme at verkstedet skal ha en godtgjørelse på 1/12 % av kontraktsbeløpet for hver innvunnen dag hvis arbeidet blir ferdig før den avtalte tid.
2. Konvensjonalbot beregnes oppad til høyst det beløp som fremkommer ved å beregne 120 dagers konvensjonalbot etter §12, 1. ledd, 1. punktum eller til NOK..... Premien begrenses oppad til høyst 120 dagers premie etter §12, 1. ledd, 3. punktum eller til NOK.....
3. I tilfelle av vesentlig forsinkelse av stor betydning for bestilleren, som ikke skyldes hans forhold, er han berettiget til å heve kontrak-

ten. Dette gjelder også før leveringstiden er inntruffet hvis det på et tidligere tidspunkt er på det rene eller overveiende sannsynlig at en slik forsinkelse vil inntreffe.

- Bestillerens rett til slik heving av kontrakten gjelder selv om verkstedet er uten ansvar for forsinkelsen jfr. §2. Bestilleren har i tilfelle heving som følge av vesentlig forsinkelse på grunn av force majeure plikt til å betale for det utførte arbeide og overta de av verkstedet for arbeidet anskaffede eller bestilte deler etc. når det ikke med rimelighet kan forlanges at verkstedet skal beholde disse. Dersom bestilleren hever av grunner som verkstedet svarer for, har bestilleren bare slik plikt til å betale for utført arbeide og overta deler i den utstrekning dette følger av alminnelige rettsregler.
- Hvis det ikke skriftlig er avtalt bestemt leveringstid eller -dag, er verkstedet ansvarlig for forsinkelse etter vanlige rettsregler, dog begrenset oppad til høyst det beløp som fremkommer ved å beregne 120 dagers konvensjonalbot etter §12, 1. ledd, 1. punktum.

#### §13

##### *Assuranse*

Mens skipet er ved verkstedet skal bestilleren sørge for at det er forsvarlig kaskoforsikret og at det har sedvanlig ansvarsforsikring.

#### §14

##### *Reklamasjoner*

- Reklamasjon i anledning av forsinket levering må foretas uten ugrunnet opphold.
- Har bestilleren oppdaget en mangel under reparasjonsarbeidet, blir verkstedet bare ansvarlig hvis mangelen er reklamert uten ugrunnet opphold etter at den ble oppdaget. Dersom bestilleren burde ha oppdaget mangelen før levering, skal han erstatte verkstedet merutgiftene ved at utbedring må skje et annet sted enn ved verkstedet.
- Reklamasjoner etter levering i anledning av mangler eller materia-

ler eller arbeider som bestilleren mener ikke er i samsvar med kontrakten, må i alle tilfeller fremsettes straks feilen eller mangelen er oppdaget.

- Verkstedet er fri ethvert ansvar for reparasjonsarbeidet hvis feilen eller mangelen ikke reklameres senest innen..... måneder etter tilbakelevering. Dersom intet annet er utfylt, gjelder en 6 måneders reklamefrist.
- Reklamasjon i anledning av regning eller faktura må senest fremsettes innen 30 dager etter mottagelsen.
- Alle reklamasjoner bør være skriftlige og spesifiserte.

#### §15

##### *Anvendelsesområde.*

- Disse kontraktsbetingelser gjelder for verkstedets ombygnings-, reparasjons- og vedlikeholdsarbeider på skip.
- Dersom arbeidet utføres på en annen innretning enn et skip, gjelder det som er bestemt for skip i denne kontrakten tilsvarende for slik innretning.

#### §16

##### *Voldgift m.v.*

- Oppstår det tvist mellom partene i anledning av denne kontrakt, skal tvisten avgjøres endelig og bindende for begge parter ved voldgift i Norge. Partene oppnevner i fellesskap en voldgiftsrett på tre medlemmer. Den ene av disse, som skal være jurist, oppnevnes som rettens formann. Hvis partene ikke innen 14 dager etter at en part skriftlig har fremsatt krav om voldgift, er blitt enige om voldgiftretens sammensetning, skal Lagmannen i det lagdømme, hvor verkstedet har sitt verneting, på begjæring av en part oppnevne de tre voldgiftsdommere.
- Alle tvister under denne kontrakt avgjøres etter norsk rett.

## ADDENDUM 1 TIL

### ALMINNELIGE KONTRAKTSBETINGELSER FOR REPARASJONSARBEIDER PÅ SKIP OG OFFSHOREFARTØYER VED NORSKE VERKSTEDER.

Dersom partene avtaler en særregulering av verkstedets ansvar for konstruksjonsmangler(jfr. kontraktens §11,første ledd), skal den eller de av nedenstående klausuler, som vedtas av partene som en del av kontrakten, paraferes i margin utenfor vedkommende klausul av både bestilleren og verkstedet. Verkstedets ansvar (utbedringsplikt) for konstruksjonsmangler vil da være begrenset i henhold til vedkommende klausul(er) innenfor rammen av de alminnelige begrensninger av verkstedets mangelsansvar etter kontraktens §11 som fortsatt skal gjelde også for konstruksjonsansvaret:

Vedtas: KLAUSUL A

Hvis verkstedet skal reparere eller bygge om skipet eller deler av dette etter konstruksjon levert av bestilleren eller konstruktør som bestilleren har engasjert, er verkstedet uten ansvar for mangler som skyldes feil ved slik konstruksjon fortsatt:

- at verkstedet har foretatt slik fagmessig kontroll av konstruksjonen som er rimelig etter verkstedets tekniske kompetanse, og
- Verkstedet har sørget for at klassifikasjonsselskap eller offentlig myndighet har foretatt vanlig kontroll og godkjenning av konstruksjonene, samt
- at verkstedet skriftlig har varslet bestilleren om slik risiko ved konstruksjonen som det er blitt oppmerksom på. Er risikoen av slik art at verkstedet burde blitt oppmerksom på og

varslet bestilleren om den uten at dette er blitt gjort, får verkstedet ansvar for konstruksjonsmangelen.

Vedtas: KLAUSUL B

Skyldes mangelen feil ved en konstruksjon som ikke tidligere har vært bygget og prøvet på skip i fart (nykonstruksjon), og verkstedet før kontraktsinngåelsen har gjort bestilleren skriftlig oppmerksom på forholdet, er verkstedets samlede ansvar for konstruksjonsmangler ved skipet begrenset til å foreta utbedringer, hvis kostpris ialt ikke overstiger...% av reparasjonsarbeidets pris, når omkostningene ved utbedringen blir beregnet etter de priser som vanlig gjelder ved norske verksteder for tilsvarende reparasjonsarbeider.

Vedtas: KLAUSUL C

Skyldes mangelen feil ved en konstruksjon som ikke tidligere har vært bygget og prøvet på skip i fart (nykonstruksjon), og verkstedet før kontraktsinngåelsen har gjort bestilleren skriftlig oppmerksom på forholdet, er verkstedet ikke ansvarlig for mangel eller virkninger av mangel som vil være erstatningsmessig under bestillerens kaskoforsikringer for skipet, dog ikke på dårligere vilkår enn de som følger av Norsk Sjøforsikringsplan av 1964, inklusive denne plans franchisebestemmelser.